



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 146 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Кен Сиах (Сингапур)

I. Введение

1. Предыдущая рекомендация, вынесенная Пятым комитетом в адрес Генеральной Ассамблеи по пункту 146 повестки дня, приводится в докладе Комитета, содержащемся в документе [A/68/683](#).
2. Пятый комитет продолжил рассмотрение этого пункта на своих 28-м и 34-м заседаниях 6 и 28 марта 2014 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах ([A/C.5/68/SR.28](#) и 34).
3. Для дальнейшего рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение ([A/68/724](#));
 - б) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/68/777](#)).

II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.5/68/L.29](#)

4. На своем 34-м заседании 28 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение» ([A/C.5/68/L.29](#)) и представленный представителем Польши, заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций.



5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/68/L.29](#) без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 В от 21 июня 2012 года, 67/244 А от 24 декабря 2012 года, 67/244 В от 12 апреля 2013 года и 68/257 от 27 декабря 2013 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *с признательностью отмечает* неустанные усилия правительства Объединенной Республики Танзания по содействию реализации проекта строительства;

4. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;

5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечить эффективный контроль за осуществлением проекта строительства и его завершение в установленные сроки и в пределах утвержденных ресурсов;

6. *отмечает* ведущиеся консультации с Международным уголовным трибуналом по Руанде и Международным трибуналом по бывшей Югославии по вопросу об использовании Остаточным механизмом пригодных для эксплуатации предметов мебели и оборудования трибуналов и в этой связи призывает Генерального секретаря продолжать изыскивать возможности использования таких предметов мебели и оборудования и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

¹ A/68/724.

² A/68/777.

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю гибко подходить к использованию служебных помещений в рамках проекта для Арушского отделения с учетом одобрения Генеральной Ассамблеей концепции гибкой организации работы в Секретариате;

8. *отмечает*, что для оценки связанных со строительством потенциальных рисков и последствий будет проведена оценка воздействия на окружающую среду и с интересом ожидает получения обновленной информации по этому вопросу в контексте следующего очередного доклада;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы закупки товаров и услуг для проекта строительства осуществлялись при строгом соблюдении существующих положений и правил, а также соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих закупочную деятельность в Организации Объединенных Наций;

10. *вновь подтверждает* пункт 33 своей резолюции [62/269](#) от 20 июня 2008 года;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать государства-члены, через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата, о ходе реализации проекта строительства;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта с указанием, в частности, расходов по проекту и его общей стоимости.
